**18**.

Na osnovu člana 21 stav 2 Zakona o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora („Službeni list CG“, broj 77/08), Vlada Crne Gore na sjednici od 29. januara 2015. godine, donijela je

**O D L U K U**

**O OBJAVLJIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU VLADE CRNE GORE I VLADE REPUBLIKE POLJSKE O UZAJAMNOJ ZAŠTITI TAJNIH PODATAKA**

**Član 1**

Objavljuje se Sporazum između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Poljske o uzajamnoj zaštiti tajnih podataka, koji je potpisan u Varšavi 18. novembra 2014. godine, u originalu na crnogorskom, poljskom i engleskom jeziku.

**Član 2**

Tekst Sporazuma iz člana 1 ove odluke, u originalu na crnogorskom jeziku glasi:

**SPORAZUM**

**IZMEĐU**

**VLADE CRNE GORE**

**I VLADE REPUBLIKE POLJSKE**

**O UZAJAMNOJ ZAŠTITI**

**TAJNIH PODATAKA**

Vlada Crne Gore i Vlada Republike Poljske, u daljem tekstu “Strane”,

uvažavajući potrebu da se obezbijedi efikasna zaštita tajnih podataka razmijenjenih ili nastalih u toku saradnje između Strana,

vodeći se namjerom da usvoje jedinstvene propise za obije Strane u oblasti zaštite tajnih podataka,

poštujući obavezujuća pravila međunarodnog prava i domaćih propisa svake od Strana,

saglasne su u sljedećem:

**Član 1**

**Definicije**

U smislu ovog Sporazuma, sljedeće definicije imaju značenja:

1. **tajni podatak:** svaka informacija, nezavisno od oblika, načina prenosa i evidentiranja, kao i predmet ili bilo koji njegov dio, koji u procesu prikupljanja zahtijevaju zaštitu od neovlašćenog otkrivanja u skladu sa unutrašnjim pravom Strana i ovim sporazumom;

2. **nadležni organ:** organi iz člana 3 ovog Sporazuma;

3. **ovlašćena tijela:** fizička lica, pravna lica ili druga udruženja, nadležna za rukovanje tajnim podacima u skladu sa unutrašnjim pravom njihove Strane;

4. **povjerljivi ugovori:** ugovor, djelatnost koja podrazumijeva pristup tajnim podacima ili od koga nastaju tajni podaci;

5. **ugovarač:** fizičko lice, pravno lice ili druga udruženja osnovana u skladu sa domaćim zakonom jedne od Strana, koja imaju poslovnu sposobnost za zaključivanje povjerljivih ugovora;

6. **naručilac:** fizičko lice, pravno lice ili druga organizacija osnovana u skladu sa domaćim pravom jedne od Strana, koji ima poslovnu sposobnost da bude naručilac u povjerljivom ugovoru;

7. **treća strana:** svaka država, pravno lice ili druga organizacija osnovana u skladu sa domaćim propisima, ili međunarodna organizacija koja nija Strana u ovom sporazumu.

**Član 2**

**Stepeni tajnosti**

1. Tajnim podacima se određuju stepen tajnosti saglasno njihovom sadržaju, u skladu sa domaćim pravom Strane porijekla. Nadležni organ prijema će garantovati najmanje jednak nivo zaštite primljenog tajnog podatka, u skladu sa stavom 3 ovog člana.

2. Stepen tajnosti može biti promijenjen ili ukinut samo od strane nadležnog organa koji ga je odredio. Nadležni organ prijema će biti pisanim putem obaviješten o svakoj promjeni ili ukidanju stepena tajnosti primljenih tajnih podataka.

3. Strane su saglasne da su sljedeći stepeni tajnosti podataka ekvivalentni:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Crna Gora Republika Poljska Ekvivalenti na engleskom jeziku** STROGO TAJNO | ŚCIŚLE TAJNE | TOP SECRET |
| TAJNO | TAJNE | SECRET |
| POVJERLJIVO | POUFNE | CONFIDENTIAL |
| INTERNO | ZASTRZEŻONE | RESTRICTED |